



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **54**
09/2015

Welttag des Tourismus

27. September 2015

Giornata mondiale del Turismo

27 settembre 2015

Kennzahlen 2014 - Südtirol

Caratteristiche 2014 - Alto Adige

Gesamtfläche in km ²	7.400,43	Superficie totale km ²
Wohnbevölkerung	518.518	Popolazione residente
Beherbergungsbetriebe	10.108	Esercizi ricettivi
Betten in den Betrieben	219.050	Posti letto negli esercizi
Gästeankünfte in Millionen	6,14	Arrivi in milioni
Übernachtungen in Millionen	28,43	Presenze in milioni
Erwerbstätige in Beherbergung und Gastronomie (2012)	38.400	Occupati Servizi di alloggio e di ristorazione (2012)

Der Welttourismustag wird jährlich am 27. September begangen. Er wurde 1980 von der Welttourismusorganisation (UNWTO) ins Leben gerufen und steht in diesem Jahr unter dem Motto: **eine Milliarde Touristen, eine Milliarde Möglichkeiten.**



La giornata mondiale del turismo si celebra ogni anno il 27 settembre. È stata istituita nel 1980 su iniziativa dell'Organizzazione mondiale del turismo (UNWTO) e il tema proposto per quest'anno è all'insegna del motto: **un miliardo di turisti, un miliardo di opportunità.**

Die zehn meist- besuchten Staaten der Erde - 2014

I dieci paesi più visitati del mondo - 2014

	Nation	Nazione	Touristen in Millionen und Tendenz zu 2013 Turisti in milioni e tendenza rispetto al 2013
	Frankreich	Francia	83,7 ▲
	Vereinigte Staaten	Stati Uniti d'America	74,8 ▲
	Spanien	Spagna	65,0 ▲
	Volksrepublik China	Repubblica popolare di Cina	55,6 ▼
	Italien	Italia	48,6 ▲
	Türkei	Turchia	39,8 ▲
	Deutschland	Germania	33,0 ▲
	Vereinigtes Königreich	Regno Unito	32,6 ▲
	Russland	Russia	29,8 ▲
	Mexiko	Messico	29,1 ▲

Quelle: Weltorganisation für Tourismus (UNWTO)

Fonte: Organizzazione Mondiale del Turismo (UNWTO)

Der Welttourismustag soll die Bedeutung des Tourismus in der Gesellschaft sowie die Auswirkungen auf wirtschaftliche, kulturelle, soziale und politische Werte aufzeigen.

Auch in Südtirol zählt der Tourismus zu einem der wichtigsten Wirtschaftszweige. Die **Wertschöpfung** im Bereich *Beherbergung und Gastronomie* entspricht einem Anteil von rund **10%** (Jahr 2012) des Bruttoinlandsprodukts (BIP) in Südtirol⁽¹⁾. Würden auch die indirekten Auswirkungen im Tourismus in Sektoren wie Baugewerbe, Handel, Verkehr, Handwerk usw. berücksichtigt, wäre dieser Anteil noch höher. Auf gesamtstaatlicher Ebene beträgt die direkt vom Tourismus erbrachte Wertschöpfung am BIP etwa 6%, wobei der Tourismus einen Hauptbereich der Wirtschaft in Italien darstellt.

Auch für die Beschäftigung spielt der Tourismus eine wichtige Rolle. Im Jahr 2012 waren im Bereich *Beherbergung und Gastronomie* rund 38.400⁽²⁾ Personen beschäftigt.

Im Zeitraum von 1980 bis 2014 hat die Zahl der Übernachtungen in Südtirol beträchtlich zugenommen (+41%). Im Kalenderjahr 2014 wurden insgesamt 28,43 Mill. Nächtigungen und 6,14 Millionen Ankünfte (=Zahl der Gäste) erhoben. Dies entspricht im Vergleich zum Vorjahr -2,0% bzw. +1,7%.

Der langjährigen Tendenz entsprechend verringerte sich die durchschnittliche Aufenthaltsdauer kontinuierlich, nämlich von 7,5 Tagen im Kalenderjahr 1980 auf nunmehr 4,6 Tage. Damit ging die Aufenthaltsdauer um mehr als 39% zurück.

Deutschland und Italien bleiben als Hauptmärkte beständig

Die beiden Hauptmärkte für das Zielgebiet Südtirol stellen schon seit Jahren die Gäste aus Deutschland mit einem Anteil von 49,7% der Gesamtübernachtungen (Jahr 2014) und die italienischen Gäste (30,9%) dar. Während die Nächtigungszahlen der bundesdeutschen Gäste stetig zunehmen, werden seit 2011 Rückgänge bei den inländischen Gästen verbucht.

Eine Auswertung nach Bezirksgemeinschaften zeigt, dass sich der Gast aus Deutschland am liebsten im Burggrafenamt aufhält, der inländische Urlauber hingegen das Pustertal bevorzugt.

La giornata mondiale del turismo vuole promuovere l'importanza del turismo e il suo impatto globale, sia dal punto di vista economico, che ambientale e culturale.

Anche per l'Alto Adige il turismo costituisce un settore fondamentale per l'economia della nostra provincia, infatti il peso del **valore aggiunto** del settore *Servizi di alloggio e di ristorazione* è pari a circa il **10%** (anno 2012) del prodotto interno lordo (PIL) provinciale⁽¹⁾. Se si considerassero anche gli effetti indiretti ed indotti del comparto turistico su settori come costruzioni, commercio, trasporti e artigianato, tale quota aumenterebbe considerevolmente. A livello nazionale il valore aggiunto prodotto dal turismo raggiunge circa il 6% del PIL, pur trattandosi di un settore cardine dell'economia.

Il turismo è inoltre un importante serbatoio occupazionale. Nell'anno 2012 gli occupati del settore *Servizi di alloggio e di ristorazione* si sono attestati a circa 38.400⁽²⁾.

Nell'arco temporale che va dal 1980 al 2014 si è registrato in provincia di Bolzano un notevole aumento nel numero delle presenze (+41%). Nell'anno 2014 le presenze ammontano a 28,43 milioni e gli arrivi a 6,14 milioni, rispettivamente -2,0% e + 1,7% rispetto al 2013.

In linea con la tendenza a lungo termine, la durata media del soggiorno è diminuita continuamente, cioè da 7,5 giorni nell'anno 1980 a 4,6 giorni nel 2014 (-39%).

Germania e Italia rimangono i mercati principali

I due mercati principali per l'Alto Adige sono costituiti già da anni dagli ospiti dalla Germania e dagli ospiti italiani, nel 2014 rispettivamente il 49,7% e il 30,9% delle presenze totali. Mentre i turisti germanici risultano in costante aumento, gli ospiti italiani dal 2011 hanno subito un calo.

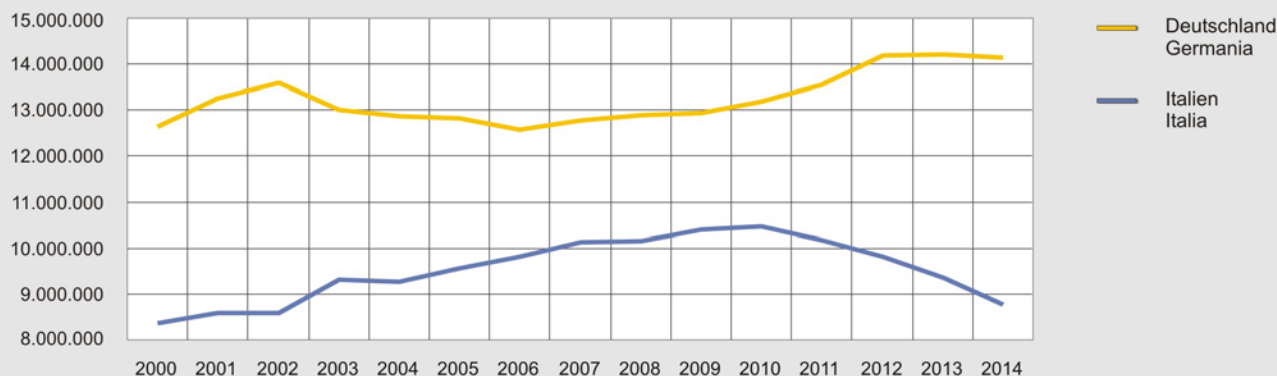
Dall'analisi per comunità comprensoriale di destinazione, si evidenzia che l'ospite dalla Germania preferisce trascorrere il soggiorno nel Burgraviato, mentre l'ospite italiano predilige la Val Pusteria.

(1) Siehe Mitteilung des ASTAT „Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols 1995-2013“, ASTAT-Info Nr. 52/2015. Vedi notiziario di ASTAT „Conto economico della Provincia di Bolzano 1995-2013“, ASTAT-Info n. 52/2015.

(2) Siehe Mitteilung des ASTAT „Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols 1995-2013“, ASTAT-Info Nr. 52/2015. Vedi notiziario di ASTAT „Conto economico della Provincia di Bolzano 1995-2013“, ASTAT-Info n. 52/2015.

Übernachtungen der Gäste aus Deutschland und Italien - 2000-2014

Presenze degli ospiti dall'Italia e dalla Germania - 2000-2014



© astat 2015 - lr



Stärkster Zuwachs bei den Gästen aus der Schweiz

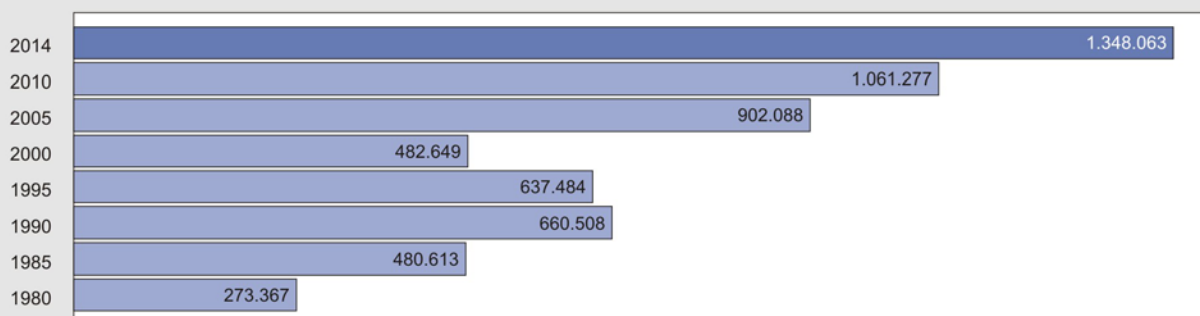
Bemerkenswert ist die Entwicklung der Tourismus-zahlen der Schweizer Gäste. Sie verzeichnen den stärksten relativen Zuwachs. Die Übernachtungen von Gästen aus der Schweiz (1,34 Millionen im Jahr 2014), dem zweitwichtigsten ausländischen Herkunfts-land nach Deutschland, machen einen Anteil von 4,7% der Gesamtübernachtungen aus. Seit dem Jahr 1980 haben sich die Nächtigungen verfünffacht (1.348.063). Sowohl im Sommer als auch im Winter halten sich zahlenmäßig gleich viele Schweizer in Südtirol auf. Dabei bevorzugen sie das Burggrafenamt (47,5%) und den Vinschgau (12,3%). Bis zum Jahr 1995 waren die bevorzugten Destinationen das Über-etsch-Südtiroler Unterland und an zweiter Stelle der Vinschgau. Für die Übernachtungen favorisiert der Schweizer Gast ein 4-5 Sterne Hotel oder ein 3-Sterne-Hotel, die nicht gastgewerblichen Betriebe spielen eine untergeordnete Rolle. Die Schweizer Urlauber halten sich im Durchschnitt 4,4 Tage in Südtirol auf.

Notevole aumento degli ospiti dalla Svizzera

Significativo è lo sviluppo dell'andamento delle pre-senze degli ospiti dalla Svizzera. I pernottamenti dei turisti provenienti dalla Svizzera con 1,34 milioni nel 2014 pari al 4,7% delle presenze totali, costituiscono il secondo importante mercato straniero dopo la Ger-mania. Dall'anno 1980 i pernottamenti sono quintupli-cati (1.348.063). Sia in estate, che in inverno si re-gistra lo stesso ammontare di turisti svizzeri in Alto Adige. Fino all'anno 1995 la loro destinazione preferita era la comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Ate-sina seguita dalla Val Venosta. Attualmente invece le mete preferite risultano essere il Burggraviato (47,5%) e la Val Venosta (12,3%). Gli ospiti svizzeri predili-gono alloggiare in un albergo a 4-5 stelle oppure an-che a 3 stelle, mentre sono meno interessati agli eser-cizi extralberghieri. In media permangono 4,4 giorni in Alto Adige.

Übernachtungen der Gäste aus der Schweiz und Liechtenstein - 1980-2014

Presenze degli ospiti dalla Svizzera e del Liechtenstein - 1980-2014



© astat 2015 - lr



Andere wichtige Herkunftsländer

Neben den genannten Ländern sind für den Südtiroler Tourismus auch das Nachbarland Österreich mit 875 Tausend Nächtigungen und die Beneluxstaaten (983 Tausend Nächtigungen) von Bedeutung. Ein großer Anteil der Gäste kommt aus dem Vereinigten Königreich und aus den osteuropäischen Ländern, wie Polen, Tschechische Republik und Russland.

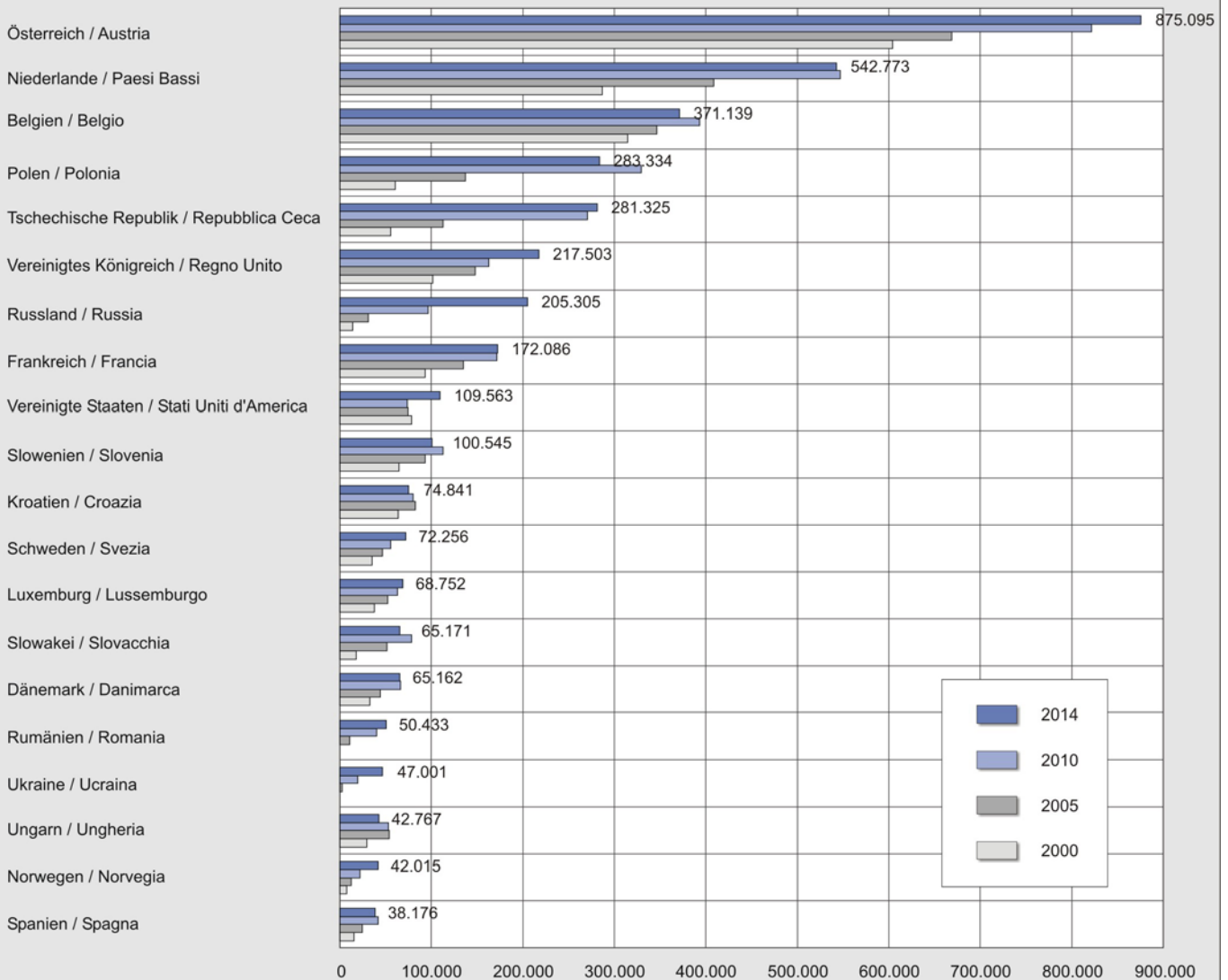
Altri principali paesi di provenienza

Molto importanti per il turismo altoatesino sono ulteriori paesi come la confinante Austria con 875 mila presenze e i paesi del Benelux con 983 mila presenze. Un numero rilevante di ospiti arriva dal Regno Unito e dall'Europa dell'Est, come Polonia, Repubblica Ceca e Russia.

Graf. 3

Übernachtungen nach anderen wichtigen Herkunftsländern (a) - 2000-2014

Presenze per altri paesi di provenienza (a) - 2000-2014



(a) Die angegebenen absoluten Werte betreffen die Übernachtungen des Jahres 2014.
I valori assoluti riportati si riferiscono ai pernottamenti dell'anno 2014

© astat 2015 - Ir 

Reisemotive der Südtirolgäste

Die Gäste, welche Südtirol als Reiseziel wählen, haben unterschiedliche Beweggründe. Im Winter kommen sie vor allem zur Sportausübung (78,4%). 60,4%

Motivi di viaggio dei turisti

Gli ospiti che hanno scelto come destinazione turistica l'Alto Adige lo hanno fatto essenzialmente per poter praticare dello sport. In inverno infatti il 78,4% dei

der Urlauber kommen ausschließlich für den Skisport. Auch im Sommer steht für 68,0% der Gäste der Sport an erster Stelle. Weitere Gründe sind: Gastronomie, Wellness, Einkauf (Sommer 9,0%, Winter 7,9%), Kultur und Weiterbildung (Sommer 7,4%, Winter 3,4%).

61,4% der Südtiroler verreisten 2014

Ob Sporturlaub, Kulturreise, Wellness oder Badeurlaub - 61,4% der Südtiroler verreisten im Jahr 2014 mindestens ein Mal. Die städtische Bevölkerung ist mit einem Anteil von 69,8% reisefreudiger als die ländliche Bevölkerung (56,1%). Die Hälfte der Südtiroler Touristen bleibt in den Ferien in Italien, knapp ein Drittel hingegen bevorzugt das Ausland. Beträchtliche 38,6% sind nicht in den Urlaub gefahren. Unter den Hauptgründen für's nicht Verreisen nennen die Männer am häufigsten wirtschaftliche Gründe (25,5%) und Gründe der Unvereinbarkeit mit Arbeit bzw. Schule (18,8%). Bei den Frauen hingegen überwiegen bei den Entscheidungen für's nicht Verreisen wirtschaftliche (23,0%) oder familiäre Gründe (17,4%).

Anmerkungen zur Methodik

- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Fremdenunterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.
- Zu den **nicht gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** zählen Privatquartiere, Campingplätze, Feriendörfer, Berggasthäuser, Schutzhütten, Ferienheime, Jugendferienheime und -herbergen.
- Die Zahlen der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen soweit möglich dem Jahresdurchschnitt. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 31.12.2014.
- Die Anzahl der Erwerbstätigen im Bereich *Beherbergung und Gastronomie* wurde aus der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung Südtirols entnommen.
- Die Angaben zu den **Reisemotiven der Südtirolgäste** wurden der Stichprobenerhebung „Ausgaben der Touristen in Südtirol“, welche das ASTAT in Zusammenarbeit mit der Eurac für das Tourismusjahr 2012/13 durchgeführt hat, entnommen.
- Die Angaben zum **Reiseverhalten der Südtiroler** stammen aus der Stichprobenerhebung „Statistische Mehrzweckerhebung der Haushalte“ des Jahres 2014.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

turisti è venuto soprattutto per praticare uno sport. Il 60,4% esclusivamente per sciare. Anche in estate lo sport con il 68,0% degli ospiti ha rappresentato la principale attrattiva. A seguire poi altri motivi tra cui: gastronomia, wellness, shopping (in estate il 9,0%, in inverno il 7,9%), cultura e formazione (in estate il 7,4%, in inverno il 3,4%).

Nel 2014 il 61,4% degli altoatesini è andato in ferie

Sia per vacanze sportive, sia per cultura o wellness o per vacanze di mare, il 61,4% degli altoatesini nel 2014 è andato in ferie. Sono più interessati a viaggiare gli abitanti dei centri urbani rispetto a coloro che vivono nelle zone rurali, rispettivamente il 69,8% contro il 56,1%. La metà degli altoatesini preferisce rimanere nel territorio italiano, mentre quasi un terzo predilige soggiornare all'estero. Considerevole altresì il numero di coloro che non sono andati in vacanza (38,6%) e i motivi principali sono da ricondurre per gli uomini a ragioni economiche (25,5%) e ad incompatibilità con lavoro o scuola (18,8%), mentre per il 23,0% delle donne sono ragioni di tipo economico e per il 17,4% sono motivi familiari.

Nota metodologica

- Gli **esercizi alberghieri** sono costituiti dalle strutture ricettive gestite sotto forma di hotel, alberghi, pensioni, garni e residence.
- Gli **esercizi extralberghieri** sono: gli alloggi privati, i campeggi, i villaggi turistici, i rifugi albergo, i rifugi alpini, le case per ferie, gli alberghi e gli ostelli per la gioventù.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale. La **popolazione residente** si riferisce alla data del 31.12.2014.
- Gli occupati nel settore *Servizi di alloggio e di ristorazione* derivano dal Conto economico della Provincia di Bolzano.
- I dati sulla **motivazione** di viaggio sono dedotti dall'indagine campionaria sulla spesa turistica in Alto Adige svolta dall'Astat in collaborazione con l'Eurac nell'anno turistico 2012/13.
- Le informazioni sulle **abitudini di viaggio degli altoatesini** sono state raccolte tramite l'indagine campionaria "Multiscopo sulle famiglie" nel 2014.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).